

Kauderwelsch
Band 127



Impressum

Sabine Burger & Alexander Schwarz
Schwäbisch – das Deutsch im Ländle
erschienen im
REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
6. Auflage 2011
Konzeption, Gliederung und Layout
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout Claudia Schmidt
Umschlag Günter Pawlak
Layout-Konzept Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
Fotos Alexander Schwarz; Coverfoto: ©Wieselpixx@Fotolia.com
Illustrationen Stefan Theurer
Kartographie Iain Macneish
Druck und Bindung Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN 978-3-89416-327-3

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten.
Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande Willems Adventure, www.willemsadventure.nl
direkt Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher

zugänglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über
unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de.
Zu diesem Buch ist begleitendes Tonmaterial erhältlich, auf
Audio-CD in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs,
der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als
MP3-Download unter www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen
und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter
www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Sabine Burger &
Alexander Schwarz

Schwäbisch

das Deutsch im Ländle



**REISE KNOW-HOW
im Internet**

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

www.reise-know-how.de

Kauderwelsch-Dialektführer sind anders!

Warum? Weil sie die Zugereisten - egal ob touristisch oder beruflich - in die Lage versetzen, das Kauderwelsch der alteingesessenen Bewohner vor Ort mit all seinen fremdartig und zuweilen lustig klingenden Lauten und Ausdrücken wirklich zu verstehen, und sich gekonnt in die **Lebensart, das Lebensgefühl, die Lebensphilosophie** der Menschen vor Ort einzufühlen. Denn ein Dialekt ist nie nur eine andere Art zu sprechen, sondern der Spiegel einer anderen Art zu denken, fühlen, genießen, leben und lieben.

Wir verzichten daher auf lange sprachwissenschaftliche Abhandlungen über die Herkunft des Dialektes und kommen nach den **grundlegenden lautlichen und grammatikalischen Unterschieden** gleich zu dem, was Alteingesessene auf der Straße und Zuhause sprechen. So wird es ein Leichtes dem Charme des trockenen Humors und der bildreichen Sprache der deutschen Dialekte und Mundarten zu erliegen.

Die **Autorinnen und Autoren** werden Sie immer wieder zum Schmunzeln bringen und gekonnt Mentalität und Lebensgefühl des jeweiligen Sprachraumes vermitteln. Es erwarten Sie sprachliche Leckerbissen, gespickt mit **umgangssprachlichen Floskeln, Redewendungen und lockeren Sprüchen**, die den Mutterwitz der Bewohner charakterisieren.

Glücklicherweise gibt es noch Menschen - alt und jung, Zugezogene oder Alteingesessene -, die das **Hochdeutsche** mit Liebe links liegen lassen und Ihnen mit einer gehörigen Portion Dialekt einige Rätsel aufgeben. Das gilt natürlich auch für **Wienerisch** oder **Schwiizertüütsch**.

Und weil's so schön ist, erfreut sich manch ein Dialekt auch weit über die eigentlichen Sprachgrenzen hinaus großer Beliebtheit wie z. B. **Kölsch** - die Sprache der Domstadt am Rhein -, oder **Berlinerisch** - man denke da nur an Kennedy's Ausspruch "Ick bin ein Berliner"-, oder **Sächsisch**, was nach der Wende besonders oft scherzhaft nachgehakt wurde.



Einführung

- 9 I schwätz Schwäbisch ònd du?
- 10 Wo mr Schwäbisch schwätzd
- 13 Wie saagd mr jetz au deeß?
- 15 Haubdwerdle

Im Gespräch



- 18 D'Zeid
- 19 Haja & Ha noi
- 20 Sodele jetzedle
- 26 Häberle & Pfeiderer
- 27 Griaß Goddle midānandr!
- 28 I han laud òn deidlich' Hobbla' gsaagd!
- 29 Wer bei òns hōngerd, isch z'faul zom Ässä
- 39 En dr Wirtschafd
- 44 Kiddl ònd Koschdiehm
- 47 Schaffe, schaffe, Heisle baue
- 54 'S Weddr

- 56** Öndrwägs ãm Ländle
- 64** D'Rode òn d'Blaue
- 67** Maine Leid drhoim
- 69** Läbensluscd
- 73** Bobbl ònd Bobbelà
- 75** Grangg sei
- 81** Uff'm Gloo
- 83** Nõmme nedd huddla!
- 85** Bruddla ònd Fluchà
- 92** Lob – des muaß hald au mól sei
- 94** Jetzt wird's à bissle kompliziert
- 96** Äbbes Gscheids fir Spruchbeidl
- 98** Zõngàbrechr
- 99** Schwätzed Sie au Deitsch?



Anhang

- 100** Der Schwabe als Weltbürger
(Literaturhinweise)
- 101** Wortregister
- 112** Die Autoren

„Ahdōng, Ahdōng,
dohannà schwätzd d’Bolizei.“

